

Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 107 (2009)
Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

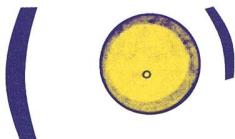
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Geschäftsstelle/Secrétariat central

Rosenweg 25C 3000 Bern 23

Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19

info@hebamme.ch

www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch

Öffnungszeiten:

Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr

Heures d'ouverture:

Lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Heures d'ouverture:

Lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spendreras

107. Jahrgang / 107^e année

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/

Verantwortliche Redaktorin:

Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19

E-Mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,
portable 079 755 45 38,
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),
Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),
Lisa Mees-Liechti (lml), Lorraine Gagnaux (lg)

Beraterin Hebammenforschung

Dr. phil. Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung

Tyraline AG, Bern

Rosmarie Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.–
Ausland/étranger Fr. 140.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automatiquement chaque année sauf résiliation par écrit jusqu'au 31 octobre.

Anzeigenmarketing/Régie d'annonces

KünzlerBachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St. Gallen
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen
www.vsdruk.ch

WEMF-begläubigt

ISSN 1662-5862



Hebammen und Beratung

4 Guter Ratschlag statt verratloser Beratung!

Beratung ist heute ein Betrieb, der statistisch relevante Informationen als vermeintlich persönlich bedeutsam vermittelt, durch Aufklärung über alle erdenklichen «Risiken» verängstigt und dann fordert, die Klientin müsse «selbstbestimmt entscheiden». Solche Beratung dient der Verratlosung, warnt Barbara Duden.

4

Dépistage prénatal Comment informer les patientes?

Expliquer ce qu'est un dépistage, faire comprendre ce qu'est un risque, préciser les résultats d'un test, sont les premières tâches du soignant qui accompagne les parents dans le prénatal. C'est un travail complexe et subtil, qui requiert une série de compétences professionnelles pointues.

34

Wie kommunizieren Hebammen mit werdenden Vätern?

12 «Sei bitte hilfreich und stör' uns nicht ...»

Eine Besonderheit der Väterforschung besteht in der eher männeruntypischen Methodik, Vatererfahrungen und Theoriebildung bewusst zu verknüpfen. Auf diesem Hintergrund beleuchtet Christoph Popp systematisierend Erfahrungen von Hebammen mit werdenden Vätern im Geburtssaal und leitet Handlungsempfehlungen für den beratenden Kontakt mit Vätern ab.

12

Poster au congrès 2009

41 La co-construction des dossiers de grossesse

Un des quatre posters présentés au Congrès 2009 prolonge parfaitement ce dossier, puisqu'il considère la femme enceinte comme un «sujet» et qu'il cherche à la mettre sur pied d'égalité avec les soignants. Un bel exemple de «centration des soins sur le patient» présenté sous la forme d'une critique constructive. Etonnamment, ce sont ces dossiers-là qui ne se perdent pas...

Beratung zur Pränataldiagnostik

14 Psychologische und ethische Aspekte

Beratung zu Pränataldiagnostik findet in der ärztlichen wie in der Hebammenpraxis statt. Hebammen steht dafür in der Regel mehr Zeit zur Verfügung als ÄrztlInnen, deren Beratung oft fragmentiert abläuft. Denise Hürlimann stellt eine Nationalfondsstudie (NFP 51) vor, die einen vertieften Einblick in die Beratungssituation in der gynäkologischen Praxis gewann und Verbesserungspotenzial ortete.

14

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
SHV/FSSF	21
Sektionen/Sections	27
Fortbildung SHV	28
Formation FSSF	28
Actualité	32
Mosaïque	45
Livres	46
Stellenangebote	48
Offres d'emploi	48